



FAST & FLUID MANAGEMENT

SK350

Инструкция по эксплуатации

Русский.

Оглавление

Декларация соответствия Европейского Союза.....	4
Введение и гарантии.....	5
Введение.....	5
Гарантийные условия.....	5
Основные компоненты SK350.....	7
Указания по технике безопасности.....	8
Общие правила техники безопасности.....	8
Особые указания по безопасности в этой инструкции.....	8
Установка.....	10
Шаг 1 - Распаковка машины и снятие транспортных креплений.....	10
Шаг 2 – Удаление транспортных элементов, фиксирующих раму.....	10
Шаг 3 – Снятие шейкера с транспортного поддона.....	11
Шаг 4 – Установка машины на окончательное место работы.....	12
Шаг 5 – Электрическое подключение.....	12
Эксплуатация.....	13
А – Операции при первом запуске.....	13
Шаг 1 – Управление питанием шейкера.....	13
Шаг 2 – Правильное расположение банок и других контейнеров.....	13
Шаг 3 – Пульт управления SK350.....	14
Б – Работа с SK350.....	15
Шаг 1 – Установите банку, закройте дверь, выберите время перемешивания и нажмите кнопку запуска.....	15
Шаг 2 – Программа завершена или прервана – удалите банку.....	15
В – Пользователю SK350.....	16
Техническое обслуживание.....	18
Поддерживайте машину SK350 в чистом состоянии, регулярно очищайте ее от остатков краски.....	18
Устранение неисправностей.....	19
Введение.....	19
Решение проблемы.....	20
Предохранители.....	21
Замена предохранителей на задней стенке шейкера.....	21
Технические характеристики.....	22

Электросхема.....	23
Защита окружающей среды.....	24
Упаковочный материал.....	24
Списание оборудования.....	24

Декларация соответствия Европейского Союза

Фирма Fast & Fluid Management,
Нидерланды, Подразделение корпорации
IDEX Corporation, Hub van Doorneweg 31
2171 KZ SASSENHEIM

настоящим заявляет на свою ответственность, что:

Продукция: автоматический шейкер
Модель: Skandex
Тип: SK350

Произведен в соответствии со следующими директивами:
Оборудования: 98/37/EC
Директивой электромагнитной совместимости: 2004/108/EC

Согласно следующим требованиям стандартов:

EN 292-1, EN 292-2, EN 418 & EN 1050
EN 60204-:1997
EN 61000-6-1 : 2007
EN 61000-6-3 : 2007
EN 61000-3-2 : 2000 + A2 : 2005
EN 61000-3-3 : 1995 + A1 : 2001 +A2 : 2005

Нидерланды
Sassenheim, 18-12-2007



Ф. Пиджман
Главный управляющий по производству
Fast & Fluid Management, Нидерланды
Подразделение корпорации IDEX
Corporation

Введение и гарантии.

Введение

Вы приобрели шейкер производства компании Fast & Fluid, в основу конструкции которого положены самые современные проектные разработки. Первокласные детали и узлы, изготовленные и собранные по новейшим технологиями, а также современный эргономический дизайн машины обеспечивают долгий срок службы и легкость в управлении и обслуживании.

Гарантийные условия

В настоящих гарантийных условиях „F&FM“ означает компанию Fast & Fluid Management. Гарантийные условия, приведенные в общих условиях ведения коммерческой деятельности, являются следующими (для получения бесплатного экземпляра Общих условий ведения коммерческой деятельности можно обратиться непосредственно в компанию F&FM):

F&FM гарантирует нормальную работу всех поставленных ей продуктов в течение одного года, за исключением неисправностей, возникших вследствие нормального износа. Расходы по проведению экспертизы с целью установления, является ли неисправность гарантийным случаем, возмещаются клиентом, если будет установлено, что неисправность вызвана причинами, не подпадающими под действие гарантии. Если окажется, что неисправность является гарантийным случаем, то, в соответствии с пунктом 6 Общих условий ведения коммерческой деятельности, компания F&FM предоставляет клиенту равноценный продукт. Гарантийное обязательство, предусмотренное в настоящем разделе, действительно только в случае, если продукт эксплуатировался заказчиком (клиентом) в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации. Затраты по времени для осуществления гарантийных обязательств, включая время проезда, расходы на проезд и расходы по пребыванию, оплачиваются по счету по обычным тарифам.

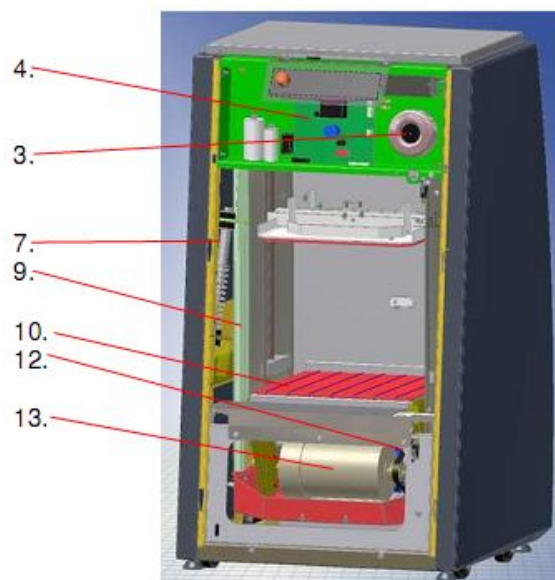
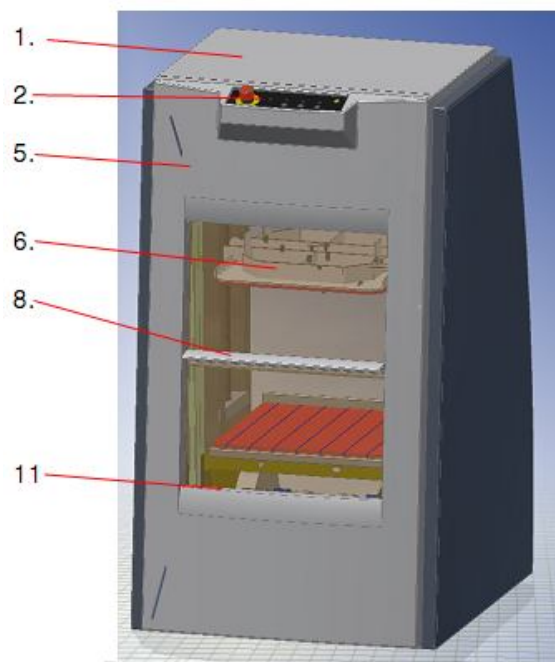
В отличие от вышеприведенного условия, компания F&FM не несет никакой ответственности по гарантийным обязательствам, если:

1. Был произведен ремонт или предпринята попытка производства ремонта заказчиком (клиентом) или третьими лицами, за исключением случаев, когда предварительно компания F&FM отказалась производить ремонт по предложенной цене.
2. Компания F&FM установит, что неисправность не была обнаружена во время испытаний.
3. Клиент (заказчик) своевременно не проинформирует компанию F&FM о наличии неисправности, по возможности, письмом или по факсу, в котором подробно и точно описаны все касающиеся неисправности подробности, и (или) клиент (заказчик) не в полном объеме выполнял указания фирмы F&FM, касающиеся эксплуатации и технического обслуживания.
4. Клиент (заказчик) не производил техническое обслуживание и уход в соответствии

- с указаниями компании F&FM.
5. Неисправность вызвана событиями, на которые фирма F&FM не могла оказывать какого-либо влияния и находящимися вне пределов ее компетенции, например, во время транспортировки или установки.

Основные компоненты SK350.

1. Крышка.
2. Панель управления и кнопка Аварийного отключения.
3. Трансформатор.
4. Плата управления.
5. Съёмная передняя панель.
6. Зажимная платформа.
7. Амортизаторы.
8. Ручка двери.
9. Рама шейкера.
10. Стол для банок.
11. Ограничитель тары.
12. Эксцентриковый вал.
13. Двигатель перемешивания и приводной ремень.



Указания по технике безопасности.

Общие правила техники безопасности.



Внимание! Перед установкой и вводом в эксплуатацию необходимо внимательно прочесть эти указания, что защитит Вас от травм, а машину от повреждений.

В случае несоблюдения приведенных ниже указаний изготовитель не несет никакой ответственности за последствия:

1. Никогда не пытайтесь ввести в эксплуатацию машину, имеющую повреждения (например, вследствие транспортировки). В сомнительных случаях необходимо сначала обратиться к своему поставщику или в сервисную службу компании F&FM.
2. Устройство необходимо устанавливать и подключать только в соответствии с инструкцией.
3. Необходимо соблюдать все местные требования и нормативные документы по технике безопасности.
4. Машину можно подключать только к заземленной, установленной с соблюдением всех действующих правил настенной штепсельной розетке с параметрами 220В-240В/16А/50 Гц.
5. Пользователь должен убедиться в том, что машина находится в технически исправном состоянии. Неисправные компоненты необходимо заменить.
6. В целях обеспечения защиты работающих с машиной людей, при нормальной работе панели должны быть установлены на место, а двери закрыты.
7. Все работы по техническому обслуживанию (за исключением обычных операций по регулярному обслуживанию) должны проводиться только квалифицированным персоналом. Убедитесь в том, что во время проведения ремонтных работ и работ по техническому обслуживанию машина полностью отключена от питающей электросети.

Особые указания по безопасности в этой инструкции.



Внимание! Не забудьте снять транспортную защиту, так как в противном случае машина SK350 может при вводе в эксплуатацию получить серьезные повреждения. Обязательно обратите на это внимание!



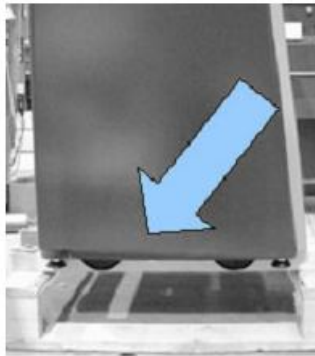
Внимание! Нажимайте кнопку аварийного выключения только действительно в аварийных случаях. После нажатия кнопки аварийного отключения необходимо подождать не менее 15 секунд, прежде чем производить повторное включение машины (повернуть по часовой стрелке). После этого машина SK350 снова приводится в исходное состояние и разжимает емкость.



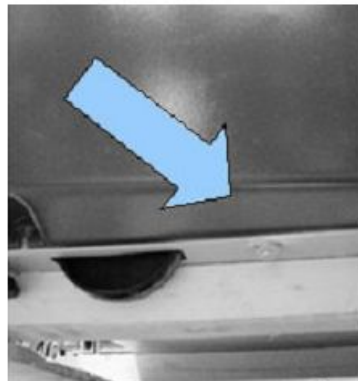
Внимание! ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ МАШИНЫ МОГУТ ПРИЧИНИТЬ ТЯЖЕЛЫЕ ТРАВМЫ. Всегда отключайте электропитание, если вам необходимо получить доступ к подвижным частям устройства (например, нажав аварийный выключатель).

Установка.

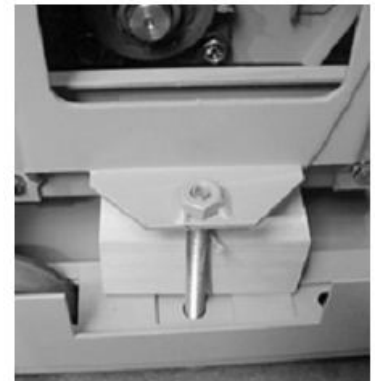
Шаг 1 - Распаковка машины и снятие транспортных креплений.



Снимите картонную коробку и пластиковую пленку. По бокам машины ввернуты транспортные болты, фиксирующие раму шейкера.



Отверните болты с помощью рожкового гаечного ключа размером 17 мм.



После удаления болтов освободятся деревянные бруски транспортной фиксации рамы шейкера.



Соблюдайте осторожность при обращении с машиной SK350 во время распаковки, не повредите его частей инструментом. Необходимо исключить случайное закрывание дверцы во время установки машины, так как после этого ее можно разблокировать, только включив питание шейкера.

Шаг 2 - Удаление транспортных элементов, фиксирующих раму.



Потяните шнур, чтобы удалить освобожденные транспортные элементы из шейкера.



Убедитесь, что все освобожденные детали удалены из машины: два болта и два деревянных бруска.



Включите SK350 в сеть перед закрытием двери.

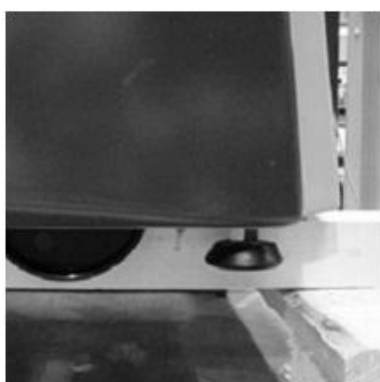


Внимание! Не забудьте полностью удалить все детали транспортной фиксации рамы, так как в противном случае машина SK350 может получить серьезные повреждения во время ввода в эксплуатацию. Обратите на это особое внимание



Пожалуйста, сохраните все детали транспортной защиты и транспортную упаковку на тот случай, если впоследствии понадобится транспортировка. Это необходимо для правильной транспортировки машины.

Шаг 3 – Снятие шейкера с транспортного поддона.



✓



Удалите металлические кронштейны крепления ножек шейкера к поддону и заверните ножки шейкера до упора. Аккуратно сдвиньте шейкер с поддона на пол.

Переместите шейкер на колесах в требуемое место.



Чтобы обеспечить оптимальные характеристики смешивания и бесшумность работы машины, необходимо тщательно выровнять с помощью регулирующих ножек и зафиксировать их контргайками.

Шаг 4 – Установка машины на окончательное место работы.



Выверните регулирующие ножки настолько, чтобы машина не опиралась на колеса.



Тщательно выровняйте машину в горизонтальной плоскости (вращая регулировочные ножки).



Зафиксируйте ножки контргайками.



Совет: Перед фиксацией ножек запустите цикл перемешивания с небольшим весом (<5 кг) и убедитесь, что все ножки надежно упрутся в пол, а после этого зафиксируйте их.

Шаг 5 – Электрическое подключение.



Подключите кабель питания к разъему на задней стенке машины.



Убедитесь, что кнопка аварийной остановки разблокирована (поверните по часовой стрелке).



Внимание! Во избежание повреждения, машину SK350 допустимо подключать только к сети электропитания с параметрами 220-240В/16А/50 Гц.

Эксплуатация.

А - Операции при первом запуске.



Внимание! До начала работы с SK350 убедитесь, что транспортные приспособления удалены из машины (см. раздел Установка).

Шаг 1 - Управление питанием шейкера.



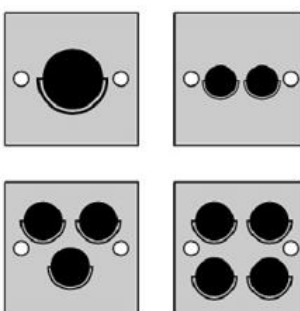
Поверните кнопку Аварийной остановки по часовой стрелке для разблокировки. На шейкер будет подано питание, и, светодиод Power начнет светиться

Разблокируйте кнопку Аварийной остановки, повернув ее по часовой стрелке. Машина включится автоматически, если она подключена к розетке 220 – 240В. На панели управления начнет светиться светодиод питания. Машина находится в режиме Stand-By. Для того, чтобы привести машину в состоянии готовности нажмите любую кнопку на панели управления. При обычной работе с машиной не требуется ее постоянно отключать от сети. Если же шейкер (например, перед выполнением работ по техническому обслуживанию) должен быть отключен от сети питания, то это можно сделать только одним единственным способом: вынуть штекер кабеля электропитания из сетевой розетки на задней стенке устройства.



Внимание! Во избежание повреждения, машину SK350 допустимо подключать только к сети электропитания с параметрами 220-240В/16А/50 Гц.

Шаг 2 - Правильное расположение банок и других контейнеров.



Установите одну или несколько банок равномерно по отношению к центру стола между шпинделями.

Положите выравнивающий диск для предотвращения смещения во время перемешивания.

Используйте крючок для фиксации ручки банки. При перемешивании нескольких банок используйте липкую ленту.

Шаг 3 – Пульт управления SK350.



Б – Работа с SK350.

Шаг 1 – Установите банку, закройте дверь, выберите время перемешивания и нажмите кнопку запуска.



➤



➤



Установите ведро по центру стола для банок, положите выравнивающий диск и зафиксируйте крючком ручку ведра.

Закройте дверь.

Выберите время перемешивания T1, T2 или T3 и нажмите выбранную кнопку. После этого запустится операция фиксации банки и перемешивания.



Внимание! Программа перемешивания не запустится, пока не будет закрыта дверь.

Шаг 2 – Программа завершена или прервана – удалите банку.



➤



➤



Для прерывания программы перемешивания нажмите кнопку Стоп/Вверх. Кнопку Аварийной остановки используйте только в аварийных случаях.

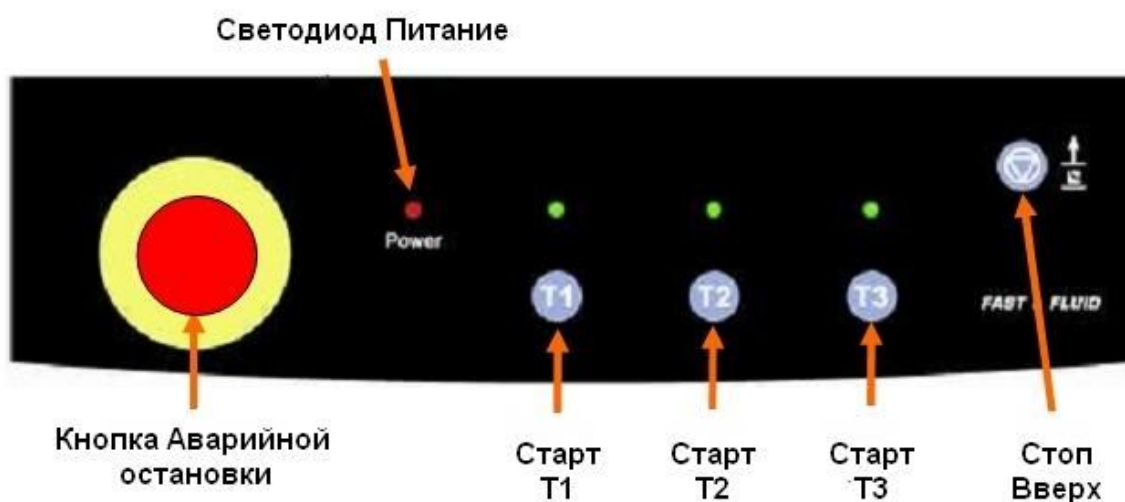
Когда операция перемешивания завершена или прервана, шейкер разожмет банку автоматически.

Откройте дверь и удалите банку.



Внимание! Нажимайте кнопку аварийного выключения только действительно в аварийных случаях. После нажатия кнопки аварийного отключения необходимо подождать не менее 15 секунд, прежде чем производить повторное включение машины (повернуть по часовой стрелке), затем нажмите кнопку Стоп/Вверх для того, чтобы разжать банку.

В – Пользователю SK350.



Проверьте, что машина правильно установлена и питание включено.

Поверните кнопку Аварийной остановки по часовой стрелке для разблокирования.

Откройте дверь и установите банку, как описано в разделе Эксплуатация.

Закройте дверь.

Нажмите кнопку (кнопки) Старт для запуска процесса перемешивания. Значение времени перемешивания для кнопок T1, T2 и T3 указано в таблице:

T1	T2	T3
30 секунд	60 секунд	150 секунд

Для увеличения времени перемешивания, можно одновременно нажать 2 или 3 кнопки, как указано в следующей таблице:

T1+T2	T1+T3	T2+T3	T1+T2+T3
1 минута и 30 секунд	3 минуты	3 минуты и 30 секунд	4 минуты

Зажимная платформа начнет перемещаться вниз, банка будет зажата и сразу же начнется перемешивание.

Когда время действия программы закончится, шейкер прекратит работу, зажимная платформа автоматически поднимется вверх. Прежде чем открыть дверь и извлечь банку,

дождитесь полной остановки рамы. При необходимости поместите новую банку с продуктом, закройте дверь и повторите процедуру.

Замечания:

Процесс перемешивания может быть прерван нажатием на кнопку Стоп/Вверх. После этого зажимная плита автоматически поднимется вверх, разблокировав банку.

При аварии, нажатие на кнопку Аварийной остановки тоже прервет процесс перемешивания. Для разблокировки кнопки Аварийной остановки ее нужно повернуть по часовой стрелке.

Внимание:

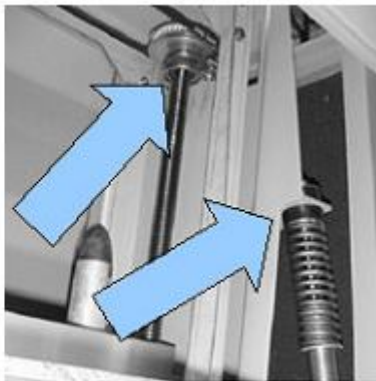
Не открывайте машину до тех пор, пока она полностью не остановится.

Техническое обслуживание.

Поддерживайте машину SK350 в чистом состоянии, регулярно очищайте ее от остатков краски.



>



Удалите остатки краски со всех доступных частей (прежде всего, со шпинделей зажимной платформы). При этом использовать только разбавленные чистящие средства и тефлоновый спрей.

Несмотря на то, что машина SK 350 рассчитана на работу без проведения технического обслуживания, рекомендуется производить периодическую смазку движущихся частей.



Внимание! ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ МАШИНЫ МОГУТ ПРИЧИНИТЬ ТЯЖЕЛЫЕ ТРАВМЫ. Всегда отключайте электропитание, если вам необходимо получить доступ к подвижным частям устройства (например, нажав аварийный выключатель).

Устранение неисправностей.

Введение.

Прежде чем обращаться к вашему поставщику или в сервисную службу изготовителя, необходимо попытаться самостоятельно устранить неисправность. Если это невозможно, позвоните в сервисную службу для получения консультации. Укажите название модели и серийный номер (они находятся на табличке, расположенной на задней стенке машины).

С помощью данных, приведенных в таблице ниже, Вы можете проверить, можете ли Вы самостоятельно устранить неисправность, или же необходимо обращение в сервисную службу.



Внимание! ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ МАШИНЫ МОГУТ ПРИЧИНИТЬ ТЯЖЕЛЫЕ ТРАВМЫ. Всегда отключайте электропитание, если вам необходимо получить доступ к подвижным частям устройства (например, нажав аварийный выключатель).

Решение проблемы.

<i>Неисправность</i>	<i>Причина</i>	<i>Что делать</i>
Сетевое напряжение есть, но машина не работает	Открыта дверь машины	Закройте дверь
	Нажата кнопка Аварийной остановки	Поверните кнопку по часовой стрелке
	Машина перегружена	Разгрузите машину (максимум 35 кг)
	Сгорел предохранитель	Замените предохранитель, (см. раздел Предохранители)
	Неисправен выключатель двери	Обратитесь в Сервис
	Неисправна панель управления	Обратитесь в Сервис
	Перегорел предохранитель F3=1A на плате управления	Обратитесь в Сервис
Сильная вибрация при перемешивании	Неисправна плата управления	Обратитесь в Сервис
	Машина неправильно загружена	Установите вес по центру стола
	Машина не выровнена	Выровняйте машину
	Регулируемые ножки выставлены неверно	Отрегулируйте ножки так, чтобы они обеспечивали правильную установку машины и зафиксируйте их
Зажимная платформа перемещается вниз, но дальше ничего не происходит	Амортизаторы неисправны	Обратитесь в Сервис
	Перегорел предохранитель F2=8A на плате управления	Обратитесь в Сервис
	Неисправна плата управления	Обратитесь в Сервис
	Неисправен мотор перемешивания	Обратитесь в Сервис
Зажимная платформа не перемещается вниз	Неисправны конденсаторы или пусковое реле	Обратитесь в Сервис
	Зажимная платформа заклинена	Обратитесь в Сервис
	Неисправен зажимной мотор	Обратитесь в Сервис
	Неисправен кабель зажимного мотора	Обратитесь в Сервис
	Неисправна плата управления	Обратитесь в Сервис
Машина начинает перемешивание до того, как банка была зажата	Неисправен выключатель двери	Обратитесь в Сервис
	Слишком большое трение в шпинделях	Очистите шпиндели и смажьте их
Зажимная платформа не перемещается вверх после перемешивания	Неправильно отрегулирована сила зажима	Обратитесь в Сервис
	Зажимная платформа заклинена	Обратитесь в Сервис
	Неисправен зажимной мотор	Обратитесь в Сервис
	Неисправен кабель зажимного мотора	Обратитесь в Сервис
Банка разжимается в процессе перемешивания	Неисправна плата управления	Обратитесь в Сервис
	Банка установлена не по центру	Установите банку по центру

Предохранители.

Замена предохранителей на задней стенке шейкера.



v



Отключите разъем питания и вытяните держатель предохранителей.

Внутренний предохранитель перегорел и требует замены, внешний предохранитель является запасным.

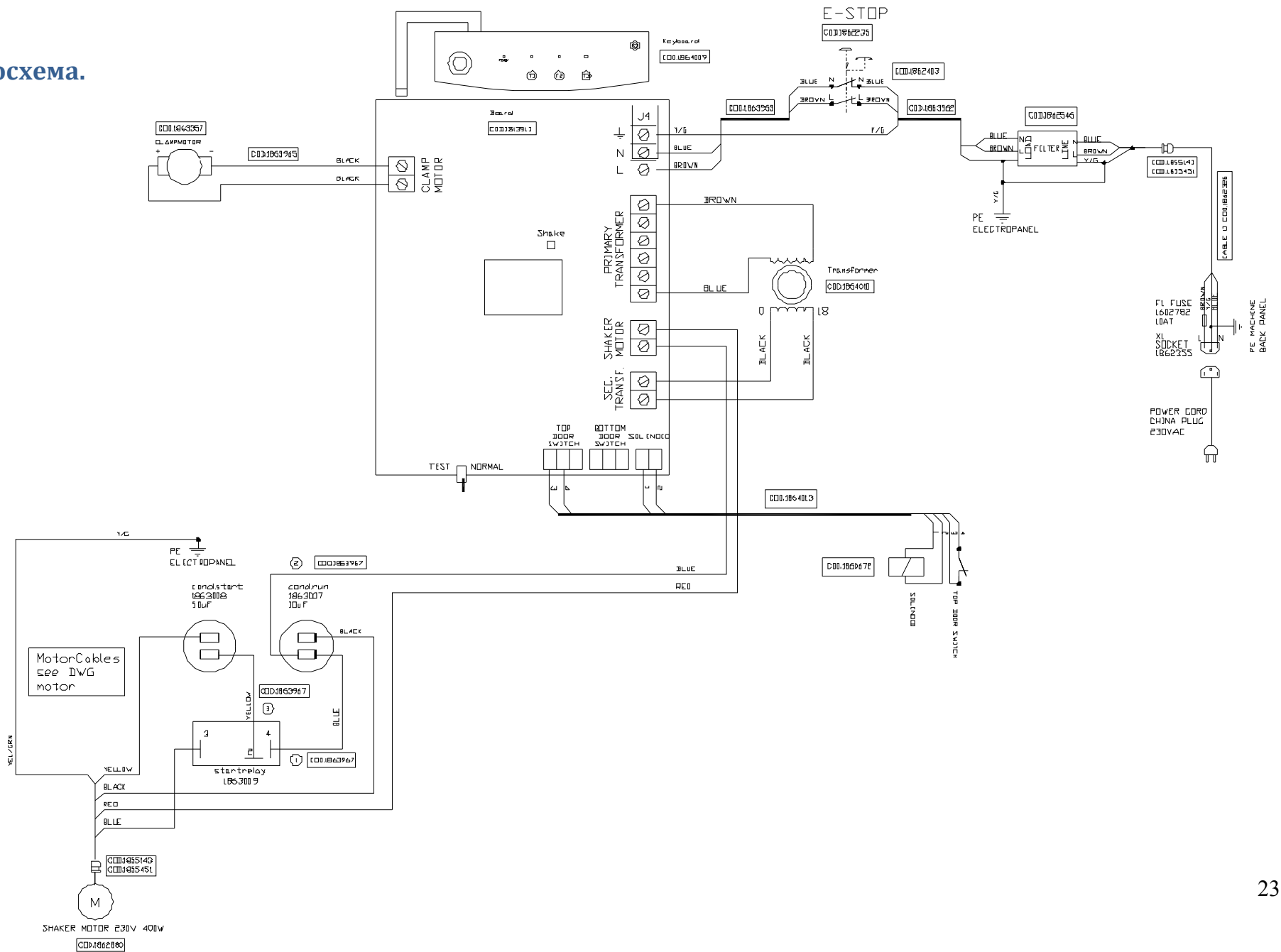
Выкиньте сгоревший предохранитель и не забудьте вставить запасной предохранитель типа 5x20T10A (медленный). Если проблема не устранена, проверьте напряжение питания.

Технические характеристики.

Максимальный вес продукта	35 кг
Таймер	Времена перемешивания по умолчанию: T1=30 сек., T2=60 сек., T3=150 сек. Или T1+T2 = 1 мин. 30 сек., T1+ T3= 3 мин., T2+T3= 3 мин. 30 сек., T1+T2+T3 = 4 мин.
Максимальные габариты банки (ВхШхГ)	45 x 35 x 35 см
Минимальная высота банки	7 см
Зажим	Автоматический
Сила зажима	Настраиваемая, по умолчанию 300 кг
Доступ к продукту	Раздвижная дверь
Скорость перемешивания	680 об./мин.
Стол для больших банок	Стандартный
Габариты машины (ВхШхГ)	116 x 72 x 61 см
Вес машины (пустой)	180 кг
Потребляемая мощность	550 Вт
Источник питания	220-240 В/ 16 А/ 50 Гц
Характеристики машины могут быть изменены без дополнительного уведомления	

Fast & Fluid Management – SK350

Электросхема.



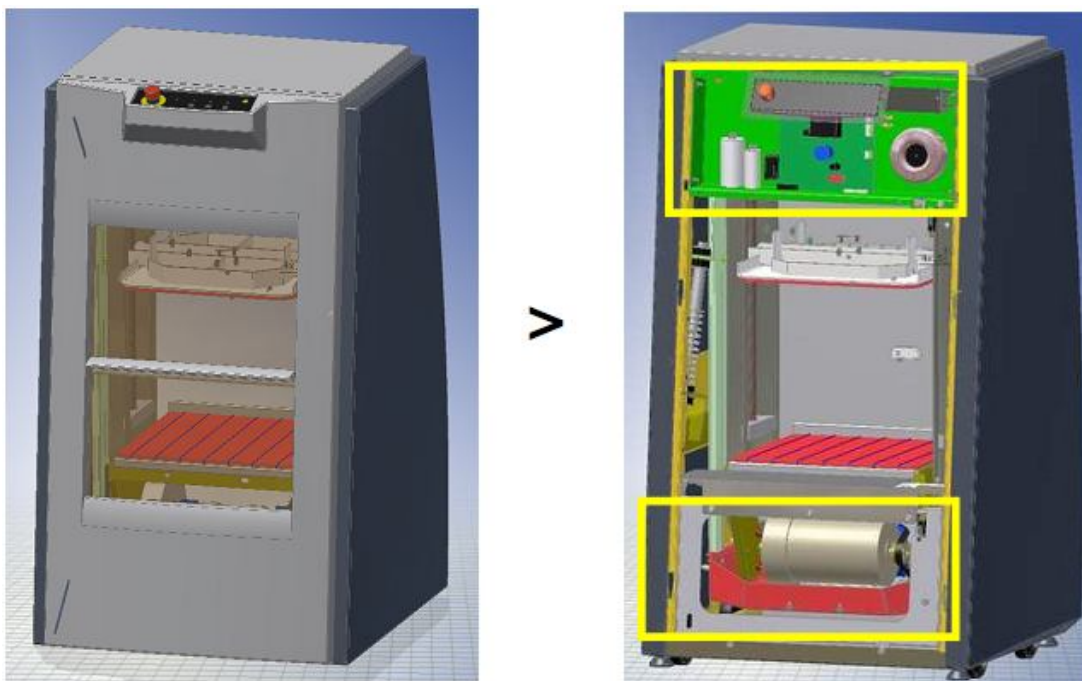
Защита окружающей среды.

Упаковочный материал.

Упаковка предохраняет оборудование от повреждений во время транспортировки. Упаковочный материал был выбран на основании минимального воздействия на окружающую среду и свойств материала.

Списание оборудования.

Списанное оборудование обычно включает в себя материалы, которые можно использовать вторично. По этой причине, не нужно просто выбрасывать оборудование, а направить запрос своему поставщику о возможности забрать оборудование обратно. Если поставщик отказывается принять оборудование, вы направляете запрос в местные органы власти и уточняете информацию о компаниях, которые занимаются вторичной переработкой.



Все компоненты, передней и боковых панелей изготовлены из ABS и могут быть направлены на вторичную переработку.

Желтыми рамками обведены электронные компоненты, которые могут быть направлены во вторичную переработку.